


# Latopisy Akademii Supraskiej

12



 OIKONOMOS

 AKADEMIA SUPRASKA

Latopisy Akademii Supraskiej

12

# OBRAZ – SŁOWO – LITERA

Pod redakcją

Marzanny Kuczyńskiej i Alicji Zofii Nowak

Białystok–Kraków 2021

Rada Naukowa

JE Jakub (Kostiuczuk), Prawosławny Arcybiskup Białostocki i Gdański,  
Natalia N. Zapolskaja (Moskwa), Slavia Barlieva (Sofia), Dragiša Bojović (Niš),  
Sergejus Temčinas (Wilno), Antoni Mironowicz (Białystok),  
Aleksander Naumow (Wenecja–Supraśl)

Kolegium Redakcyjne

ks. Jarosław Józwick (redaktor naczelny), Marzanna Kuczyńska,  
Alicja Zofia Nowak, Jakub Oniszczyk (sekretarz)

Recenzenci

prof. Bogdan Włczak, UAM Poznań

prof. Krassimir Stantchev, Università Roma Tre  
doc. Maya Ivanova, BAN Sofia

Adres Redakcji

Fundacja „Oikonomos”  
ul. Św. Mikołaja 5, 15-420 Białystok  
e-mail: fundacja@oikonomos.pl

© Copyright by Fundacja „Oikonomos”, 2021

Projekt okładki

Jarosław Charkiewicz

Opracowanie graficzne, dtp

Tomasz Sekunda (Wydawnictwo «scriptum»)

ISSN 2082-9299

ISBN 978-83-66812-66-6

Wydawca

Fundacja „Oikonomos”  
Wydawnictwo «scriptum»

Druk i oprawa

ORTHDRUK Sp. z o.o., Białystok

---

## Spis treści

Od redakcji.....	9
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Irina Tatarova</span> , bp Michał Janocha, Witali Michalczuk, Łukasz Hajduczenia O ikonie w Rzeczypospolitej dawniej i dziś .....	11
Ks. Marek Ławreszuk Błogosławieństwo i poświęcenie ikon .....	35
Ihumen Pantelejmon (Karczewski) Chrystus-Oblubieniec, Chrystus ukrzyżowany i Chrystus w grobie .....	45
Agnieszka Groniek „A Słowo było u Boga”. O nowotestamentowych cytatach na ikonach Chrystusa w wiekach XV–XVIII z terenów Polski, Ukrainy i Białorusi .....	61
Aleksandra Sulikowska-Bełczowska Zniewaga świętości i materialna wartość ikon .....	71
Jerzy Uścińowicz Architektura i ikona – układ scalony od nowa .....	79
Karol Klauza Uobecnienie w ikonie jako jeden z istotnych motywów pastoralnej posługi Cerkwi . .....	101

Jakub Sobczak Renowacja ikonostasu oraz polichromie w prawosławnej kaplicy cmentarnej pw. św. Jerzego w Topilcu .....	117
Diakon Maciej Leszczyński Wybrane aspekty ikonografii archimandryty Zenona (Teodora) i jej teologiczne podstawy .....	123
Mariola Walczak-Mikołajczakowa, Aleksander Mikołajczak Atanas Kameszew – prawosławny ikonograf w katolickiej katedrze .....	137
Aleksandra F. Michalska Ikona czy obraz sakralny? Pisać czy malować? – kilka dylematów słownych wokół pojęć związanych ze sztuką prawosławną w Polsce .....	147
Alicja Z. Nowak Słowo i obraz – diskos w drukowanych służebnikach pierwszej połowy XVII wieku (metropolia kijowska) .....	161
Denys Pilipowicz Słowo i obraz w piśmiennictwie kręgu eparchii przemyskiej XVII–XVIII wieku .....	173
Olga Kich-Maslej Cmentarz – jako przestrzeń obrazu i słowa. Postmigracyjne cmentarze ziemi tomaszowskiej – przykład Wierzbicy .....	185
Jan Stalony-Dobrzański Adam Stalony-Dobrzański – droga ikonografa .....	205
Aleksander Naumow Teologiczny wymiar programu ikonograficznego Adama Stalony-Dobrzańskiego w cerkwiach w Gródku i Michałowie .....	243
Inga Pawlicka Obraz, słowo i ornament jako nierozłączna całość w polichromii cerkwi św. Mikołaja Cudotwórcy w Michałowie autorstwa Adama Stalony-Dobrzańskiego .....	265
Joanna Tomalska-Więcek Polichromie cerkwi Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Gródku. Próba rozpoznania .....	283

Ks. Jarosław Szmajda	
Wymiar ekumeniczny wielojęzycznych ornamentów w ikonografii cerkwi prawosławnej w Przemkowie autorstwa prof. Adama Stalony-Dobrzańskiego ....	293
Anna Siemieniec	
Niezrealizowane projekty witraży Adama Stalony-Dobrzańskiego do cerkwi św. Onufrego w Jabłecznej .....	325
Maja Rogala	
Wokół fotografii mieszkańców Witowa .....	335

### Teksty i konteksty

Марина Чистякова	
Поучение Иоанна Златоуста о геенне в четъих сборниках Великого княжества Литовского .....	349
Надежда З. Гаевская	
Топика юродства. «Salos» как культурный топос .....	361
Antoni Mironowicz	
Przejęcie żyrowickiego sanktuarium przez unitów .....	375
Tomasz Hodana	
<i>Kalendarz rzymski nowy</i> Herasyma Smotryckiego (nota edytorska) .....	393
Herasym Smotrycki, <i>Kalendarz rzymski nowy</i> (tekst), tłum. Tomasz Hodana .....	397
Ks. Paweł Zabrocki	
Działalność Szkoły Ikonograficznej .....	409





---

## Od redakcji

W maju 2021 roku minęło 30 lat od powołania przez Metropolitę Warszawskiego i całej Polski – z inicjatywy ks. mitrata Leoncjusza Tofiluka – Szkoły Ikonograficznej przy Parafii Archanioła Michała w Bielsku Podlaskim. W marcu 1995 roku Szkoła została przekształcona w Policealne Studium Ikonograficzne, rok później wpisane do krajowej ewidencji niepublicznych szkół artystycznych. Organem prowadzącym Studium jest niezmiennie Parafia Archanioła Michała, a nadzór pedagogiczny nad działalnością szkoły sprawuje Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Pragnąc uczcić zarówno jubileusz tej jedynej w swoim rodzaju Szkoły, jak też bogatą działalność jej wychowanków, mając na uwadze niezwykle ożywienie w Polsce i na świecie samej praktyki tworzenia prawosławnych fresków, ikon, grafiki, mozaik i witraży, a także naukowych badań nad historią, teorią i teologicznym zapleczem wschodniochrześcijańskiej ikonografii, redakcja dedykuje kolejny – dwunasty – tom „Latopisów” tej właśnie tematyce i ludziom, szczególnie zasłużonym w dziele wykonywania, zachowania i właściwego rozumienia prawosławnej sztuki sakralnej. W tomie dokumentujemy osiągnięcia krajowych i zagranicznych ikonografów, zwłaszcza działających w powojennej Polsce. Włączamy się do dyskusji metodologicznych, śledzimy ciągłość tradycji pierwszej Rzeczypospolitej, odsłaniamy bogactwo inspiracji i niepowtarzalności syntez artystycznych na całym tradycyjnym obszarze Pax Bizantino-Slava i w emigracyjnych enklawach.

Jako zagadnienie szczegółowe traktujemy spuściznę artystyczną Adama Stalony-Dobrzańskiego – pioniera powojennej ikonografii, wybitnego grafika, liternika

i witrażysty. W tomie znalazło się sześć poświęconych mu prac ze szczególnym wyróżnieniem dokonań artysty w Gródku, Michałowie i Przemkowie.

Tematyka numeru jest jednorodna, lecz rozległa, dotyczy różnorodnych relacji zachodzących między obrazem i słowem, przy czym *obraz* jest rozumiany jako wyrażenie idei oraz jako ilustracja, natomiast *słowo* obejmuje całokształt wypowiedzi werbalnych, stanowiących inspirację, kontekst lub element obrazowego przedstawienia. Pole badawcze rozszerzają prace dotyczące napisów funeralnych i fotografii.

Nie wszystkie zamiary udało się w tomie zrealizować, np. brak omówienia fenomenu obozów i kursów ikonograficznych, zaangażowania w poznawanie i tworzenie sztuki cerkiewnej przez dzieci i młodzież, inicjatyw hierarchii i duchowieństwa, rynku wydawniczego czy aktywności nieprawosławnych miłośników i znawców wschodniej ikonografii. Ale zgromadzone tutaj prace bez wątpienia są cennym wkładem do badań ikonologicznych i kulturologicznych, a zarazem hołdem złożonym bielskiej Szkole i polskiem współczesnym ikonografom.

Kolejne tomy zostaną poświęcone muzyce, hymnografii i architekturze, rozszerzając tym zakres studiów nad szeroko rozumianą duchowością prawosławną.